

Η ΕΟΡΤΗ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ (2010-2011).

Παραμονή, 24-12-2010 /6-1-2011: Όρθρος, Μεγάλοι Ώραι & Θ. Λειτουργία του Μεγάλου Βασιλείου.

Έθος τῆς Ἐκκλησίας τῶν Ἱεροσολύμων μετά τήν ἀνέγερσιν τοῦ Ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως καί τῆς Βασιλικῆς τῆς Γεννήσεως εἰς Βηθλεέμ ὑπό τῆς Ἀγίας Ἐλένης (326-336 μ.Χ.), ἥτο ὁ ἐορτασμός τῆς ἐορτῆς τοῦ Χριστοῦ Γεννήσεως εἰς Βηθλεέμ. Τοῦτο ὠρίσθη οὕτως, ἵνα ἡ κατά σάρκα Γέννησις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Χριστοῦ ἐορτάζεται εἰς τόν τόπον, ἔνθα ἐν χρόνῳ ἐπὶ Καίσαρος Ὀκταβιανοῦ Αὐγούστου ἔλαβε χώραν. Ἐκ τῶν περὶ τούτου μαρτυριῶν πλέον ἀξιομνημόνευτος τυγχάνει ἡ τοῦ Πατριάρχου Ἱεροσολύμων Ἀγίου Σωφρονίου, ὁ ὁποῖος εἰς τήν Ὀμιλίαν Αὐτοῦ, εἰς τήν τοῦ Χριστοῦ Γέννησιν τό 638 μ.Χ. θρηνεῖ, διότι ἡ Ἐκκλησία Ἱεροσολύμων, εἰς πολιορκίαν τελοῦσα ὑπό τοῦ Χαλίφου Ὀμάρ Χατάμπ, δέν δύναται νά μεταβῇ εἰς Βηθλεέμ, διὰ νά ἐορτάσῃ τήν τοῦ Χριστοῦ Γέννησιν.

Τῷ ἔθει τοῦτω ἐπομένη ἡ Ἐκκλησία Ἱεροσολύμων καί ἐφέτος ἐώρτασε συμφώνως πρός τό Τυπικόν αὐτῆς καί τό Προσκυνηματικόν Καθεστώς τήν ἐορτήν τῶν Χριστουγέννων εἰς Βηθλεέμ.

Ὁ ἐορτασμός ἤρξατο ἀπό τῆς παραμονῆς τῆς ἐορτῆς, τήν Πέμπτην, 24^{ην} Δεκεμβρίου 2010 /6^{ην} Ἰανουαρίου 2011. Τήν πρωΐαν τῆς ἡμέρας αὐτῆς., 9.15 π.μ. ὥραν, ἡ Πατριαρχική Συνοδεία ὑπό τήν Α.Θ.Μ. τόν Πατριάρχην Ἱεροσολύμων κ.κ. Θεόφιλον ἐξεκίνησεν, προπορευομένων τῶν Προσκόπων, ἀπό τοῦ Πατριαρχείου διὰ τήν Πύλην τοῦ Δαβίδ. Ἀπό ταύτης δι' ὀχημάτων ἐγένετο ἡ μετάβασις εἰς τήν μεταξύ Ἱεροσολύμων καί Βηθλεέμ κειμένην Ἱεράν Μονήν τοῦ Προφήτου Ἡλίου.

Ἐνταῦθα ἔλαβε χώραν ἡ ὑποδοχή τοῦ Μακαριωτάτου Πατρός ἡμῶν καί Πατριάρχου κ.κ. Θεοφίλου ὑπό τοῦ ἡγουμένου τῆς ἐν λόγῳ Μονῆς Ἀρχιμανδρίτου π. Ἀνδρέου, ὑπό τῶν Ἰσραηλινῶν Στρατιωτικῶν Ἀρχῶν τῆς περιοχῆς Βηθλεέμ καί ὑπό τῶν Δημάρχων καί προυχόντων τῶν πόλεων Βηθλεέμ, Χωρίου τῶν Ποιμένων καί Μπετζάλλας, ἡ προσκύνησις εἰς τόν ἱερόν Ναόν καί ἀκολούθως ἡ σύντομος δεξίωσις εἰς τό ἡγουμενεῖον.

Μετά ταῦτα, ἡ Πατριαρχική πομπή ἐξεκίνησε, προπορευομένων πέντε Ἰσραηλινῶν ἱππέων ἄχρι τοῦ τάφου τῆς Ραχήλ, ἔνθα καί ὁ συνοριακός ἔλεγχος ἀσφαλείας μεταξύ Ἰσραήλ καί Παλαιστινιακῆς Αὐτονομίας.

Διαβᾶσα τόν ἔλεγχον τοῦτον ἡ Πατριαρχική Συνοδεία, ἐγένετο εὐθύς δεκτὴ ὑπὸ πέντε Παλαιστινίων ἱππέων, οἵτινες προπορευόμενοι ἔφεραν αὐτὴν ἀργῶ τῷ βήματι εἰς τήν πλατεῖαν πρό τῆς αὐλῆς τῆς Βασιλικῆς τῆς Γεννήσεως.

Ἐνταῦθα ἡ Α.Θ.Μ. ὁ Πατριάρχης Ἱεροσολύμων κ.κ. Θεόφιλος μετά τῆς Ἀγιοταφίτικῆς Συνοδείας Αὐτοῦ ἐγένετο δεκτός μετά χαρᾶς πολλῆς ἐκ λαοῦ πολλοῦ πανδήμου, κατακλύζοντος τήν πλατεῖαν καί περιστοιχίζοντος τοὺς ἐνδεδυμένους ἤδη ἱερεῖς Ἀγιοταφίτας, Ἱερομονάχους καί ἐγγάμους Ἀραβοφώνους, Πρεσβυτέρους καί παρεπιδημοῦντας ἱερεῖς ἄλλων Ὁρθοδόξων Ἐκκλησιῶν.

Τῶν ἱερέων καί τοῦ πλήθους προηγεῖτο ὁ Πατριαρχικός Ἐπίτροπος ἐν Βηθλεέμ, Σεβασμιώτατος Ἀρχιεπίσκοπος Ἰορδάνου κ. Θεοφύλακτος, ὅστις καί προσεφώνησε καλωσворίζων τήν Α.Θ.Μακαριότητα.

Ἐνδυθέντος τοῦ Μακαριωτάτου τόν μανδύαν καί εὐλογήσαντος, ἐξεκίνησεν ἡ πομπή πρός τήν Βασιλικήν, ἐν ᾗ ἔψαλλον οἱ ψάλται τό ἀπολυτίκιον **«Ἡ γέννησίς Σου, Χριστέ ὁ Θεός ἡμῶν»** ἑλληνιστί καί ἀραβιστί.

Εἰσελθούσα εἰς τήν Βασιλικήν ἡ συνοδεία, διήλθε διά μέσου αὐτῆς ἄχρι τοῦ χώρου πρό τοῦ εἰκονοστασίου, ἐξ οὔ κατήλθε διά προσκύνησιν πρός τό θεοδέγμον Σπήλαιον ἀπό τῆς Νοτίου Πύλης αὐτοῦ.

Ἄμα τῇ ἀνόδῳ ἐκ τῆς Βορείου Πύλης τοῦ Σπηλαίου, ἤρξατο εἰς τό Καθολικόν ἡ ἀνάγνωσις τῶν Μεγάλων Ὠρῶν καί ἐτελέσθη ἡ θ. Λειτουργία τοῦ Μεγάλου Βασιλείου, λήξασα τήν 3.30 ὥραν.

Ἐν συνεχείᾳ ἐξελθοῦσα ἡ Πατριαρχική Συνοδεία ἀπό τῆς πύλης τοῦ Βαπτιστηρίου, ἦλθεν εἰς τό Κεντρικόν Μοναστήριον, ἀνακαινισθέν ὑπό τοῦ Πατριαρχικοῦ Ἐπιτρόπου Ἀρχιεπισκόπου Ἰορδάνου κ. Θεοφυλάκτου καί παρεκάθισεν εἰς τράπεζαν μετὰ πολλῶν ἐκ τοῦ λαοῦ.

Μετά μικράν ἀνάπαυσιν, τήν 7.00 μ.μ. ὥραν εἰς τήν αὐτήν ἀνακαινισμένην αἴθουσαν ἡ Α.Θ.Μ. ὁ Πατριάρχης Ἱεροσολύμων κ.κ. Θεόφιλος παρέθεσε τράπεζαν πρός τιμήν τοῦ Προέδρου τῆς Παλαιστινιακῆς Αὐτονομίας κ. Μαχμούδ Ἀμπᾶς Ἀμποῦ-Μάζεν παρόντος τοῦ Πρωθυπουργοῦ τῆς Παλαιστινιακῆς Αὐτονομίας, κ. Σαλάμ Φαγιάντε καί τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐξωτερικῶν τῆς Ἰορδανίας κ. Νάσσερ Τζοῦντε καί πολλῶν ἄλλων ἀνωτάτων παραγόντων τῆς Παλαιστινιακῆς Αὐτονομίας.

Τόν Πρόεδρον τῆς Παλαιστινιακῆς Αὐτονομίας κ. Μαχμούδ Ἀμπᾶς Ἀμποῦ-Μάζεν προσεφώνησεν ὁ Μακαριώτατος διά τῆς κάτωθι προσφωνήσεως:

«Ἐξοχώτατε κ. Πρόεδρε,

Ἡ ἐορτή τῶν Χριστουγέννων εἶναι ἐορτή τῆς ἀγάπης, τῆς συγκαταβάσεως καί τῆς εἰρήνης τοῦ θεοῦ πρός τόν ἄνθρωπον.

Τό γεγονός τοῦτο ἐχαιρετίσθη ὑπό τῶν οὐρανίων δυνάμεων, ὡς λέγει ὁ Εὐαγγελιστής Λουκᾶς, «αἰνούντων τόν Θεόν καί λεγόντων, δόξα ἐν Ὑψίστοις Θεῷ καί ἐπὶ γῆς εἰρήνη, ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία».

Τοῦ παγκοσμίου τούτου γεγονότος, τό ὅποῖον ἔλαβε χώραν ἐν τῷ σπηλαίῳ τῆς Παλαιστινιακῆς γῆς, δηλονότι τῆς Βηθλεέμ, μάρτυς ἀψευδῆς καί διαχρονικός παραμένει τό Ρούμ Ὁρθοντόξ Πατριαρχεῖον τῶν Ἱεροσολύμων. Τό Πατριαρχεῖον, τοῦ ὁποῖου ἡ μακραίων ἱστορία συνεδέθη μετὰ τῆς ἱστορικῆς παρουσίας τοῦ Ἀραβικοῦ κόσμου γενικώτερον καί τοῦ Παλαιστινιακοῦ λαοῦ εἰδικώτερον ἐπὶ τῆς ἀγίας Γῆς, ἀπό τῆς ἐποχῆς τοῦ Χαλίφου Ὁμάρ Ἴμπν Χατάμπ καί τοῦ Πατριάρχου τῶν Ρωμαίων Ὁρθοδόξων Σωφρονίου.

Ἡ μεγάλη κληρονομιά τῶν δύο τούτων Ἀνδρῶν, τῆς ἀρμονικῆς δηλονότι συνυπάρξεως καί συμβιώσεως Χριστιανῶν καί Μουσουλμάνων ἐπιβεβαιώνεται καί ἐπὶ τῶν ἡμερῶν Ὑμῶν τέ καί Ἡμῶν. Τρανῆ ἀπόδειξις τούτου ἀποτελεῖ ἡ ἐόρτιος καί χαρμόσυνος ἀτμόσφαιρα, ἡ ὁποία ἐπικρατεῖ μεταξύ ὄλων τῶν κατοίκων Χριστιανῶν καί Μουσουλμάνων τῆς Βηθλεέμ καί τῶν περιχώρων αὐτῆς.

Ἡ τιμητική μεθ' ἡμῶν συναναστροφή Σας, Κύριε Πρόεδρε, μᾶς παροτρύνει νά ἀπευθύνωμεν ἀπό κοινοῦ καί ἀπό τοῦ ἱεροῦ τούτου τόπου τῆς ἐνσαρκώσεως τοῦ Θεοῦ Λόγου (τῆς Βηθλεέμ) τό μήνυμα τῆς εἰρήνης, τῆς δικαιοσύνης, τῆς συνδιαλλαγῆς πρὸς πάντα ἄνθρωπον, ἰδιαίτέρως πρὸς τοὺς ἰσχυροὺς καί κραταιοὺς τῆς γῆς.

Κύριε Πρόεδρε, Σᾶς ὑποδεχόμεθα μέ τὴν ἐόρτιον χαρὰν τῶν Χριστουγέννων, εὐχόμενοι καί δεόμενοι τοῦ ἐν Σπηλαίῳ τῆς Βηθλεέμ ἐνανθρωπήσαντος Θεοῦ Λόγου, ὅπως χαρίζεται Ὑμῖν ὑγείαν κατ' ἅμφω, μακροήμερυσιν καί κυβερνητικὴν δύναμιν ἐπ' ἀγαθῷ συνόλου τοῦ Παλαιστινιακοῦ λαοῦ, ἀλλὰ καί ἐπ' ἀγαθῷ τῆς εὐρυτέρας περιοχῆς τῆς Μέσης Ἀνατολῆς.

Προσέτι δέ εὐχόμεθα, ὅπως ὁ ἥλιος τῆς Δικαιοσύνης, ὁ Ὅποιος ἀνέτειλεν ἐκ τοῦ Σπηλαίου τῆς Βηθλεέμ περιλάμψη τὸν ἀκατάβλητον λαὸν τῆς Παλαιστίνης μέ τό φῶς τῆς ἐλευθερίας καί τῆς ἐθνικῆς ἀνεξαρτησίας.

Ἐτη πολλά καί εὐλογημένον τό νέον ἔτος 2011».

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ, μετὰ τὴν προσφώνησιν ταύτην, ὁ παρὼν Πρωθυπουργὸς τῆς Ἰορδανίας κ. Νάσσερ Τζοῦντε μετέφερεν εἰς τὸν Μακαριώτατον τὰς εὐχὰς τοῦ Βασιλέως τῆς Ἰορδανίας διὰ τὴν ἐορτὴν τῶν Ἑλληνορθοδόξων ἐν εἰρήνῃ, χαρᾷ καί ἀγαλλιάσει.

Ὅρθρος καί Θεία Λειτουργία τῆς ἐορτῆς: 25-12-2010 /7-1-2011.

Μετ' ἐνδιάμεσον μικρὰν ἀνάπαυσιν, ἤρξατο ἡ ἀκολουθία τοῦ Ὁρθρου τὴν 10.30 μ.μ. ὥραν, δι' ἐπισήμου εἰσόδου ἀπὸ τῆς Πύλης τοῦ Βαπτιστηρίου τῆς Βασιλικῆς, προεξάρχοντος τοῦ Ἱερωτάτου Μητροπολίτου Καπιτωλιάδος κ. Ἡσυχίου.

Τελουμένου τοῦ Ὁρθρου, προσῆλθεν ὁ Μακαριώτατος εἰς τό ἱερόν Βῆμα, ἔνθα προσῆλθον οἱ ἱερεῖς καί ἔλαβον εὐλογίαν διὰ τὴν Λειτουργίαν καί ἤρξαντο νά ἐνδύωνται. Οἱ ἱεροδιάκονοι ἐν τῷ μεταξύ ἐνέδυσαν τὸν Μακαριώτατον τὴν Πατριαρχικὴν καί τοὺς Ἀρχιερεῖς τὰς ἀρχιερατικὰς αὐτῶν στολάς.

Ἀρχομένου τοῦ Καθίσματος τοῦ Ὁρθρου «Δεῦτε ἴδωμεν πιστοί, ποῦ ἐγεννήθη ὁ Χριστός» ἤρξατο ἡ κάθοδος πρὸς τό Θεοδέγμον Σπήλαιον ἀπὸ τῆς Ὡραίας Πύλης τοῦ Καθολικοῦ, προεξάρχοντος ἐνδεδυμένου τοῦ Μακαριωτάτου Πατρός καί Πατριάρχου ἡμῶν κ.κ. Θεοφίλου, ἔχοντος δεξιὰ Αὐτοῦ τὸν Πρόεδρον τῆς Παλαιστινιακῆς Αὐτονομίας κ. Μαχμούδ Ἀμπάς Ἀμποῦ-Μάζεν, τὸν Πρωθυπουργὸν τῆς Παλαιστινιακῆς Αὐτονομίας, κ. Σαλάμ Φαγιάντε καί τὸν Ὑπουργὸν Ἐξωτερικῶν τῆς Ἰορδανίας κ. Νάσσερ Τζοῦντε καί ἄλλους ἐπισήμους παράγοντας τῆς Παλαιστινιακῆς καί Ἰορδανικῆς Κυβερνήσεως• καί ἀριστερά δέ Αὐτοῦ, τὸν Γενικὸν Πρόξενον τῆς Ἑλλάδος εἰς τὰ Ἱεροσόλυμα κ. Σωτήριον Ἀθανασίου καί τοὺς συνεργάτας αὐτοῦ, τῶν Ἱερέων καί τῶν Ἀρχιερέων ἐνδεδυμένων καί προπορευομένων.

Τῆς καθόδου εἰς τό Σπήλαιον συμπληρωθείσης, ἀνεγνώσθη εἰς αὐτό ὑπὸ τοῦ Μακαριωτάτου Πατριάρχου Ἱεροσολύμων κ.κ. Θεοφίλου ἡ εὐαγγελικὴ περικοπὴ τῆς Γεννήσεως ἐκ τοῦ κατὰ Λουκάν Εὐαγγελίου ἐλληνιστί καί ὑπὸ τοῦ Σεβασμιωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Σεβαστείας κ. Θεοδοσίου ἀραβιστί. Μετὰ τό εὐαγγέλιον ἀνεγνώσθη τό ἐπὶ τῆς Χριστουγέννοις Μήνυμα τῆς Α.Θ.Μ. ὑπὸ τοῦ Γέροντος Ἀρχιεπισκοπάρχου Σεβασμιωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντίνης κ. Ἀριστάρχου ἐλληνιστί: (βλ. ἠλεκτρονικὸν σύνδεσμον: <https://jerusalem-patriarchate.info/2010/12/20/2514/>)

,έν συνεχείᾳ δέ ὑπό τοῦ αἰδεσιμωτάτου π. Αἴσσα Μοῦσλεχ, ἔχον ὡς ἔπεται ἀραβιστί: (βλ. ἠλεκτρονικόν σύνδεσμον <https://en.jerusalem-patriarchate.info/ar/2011/01/07/357/>)

Τούτων τελειωθέντων, ἡ ἱερά πομπή ἐξῆλθεν ἀπό τῆς Βορείου Πύλης τοῦ Σπηλαίου καί διά τοῦ παρεκκλησίου τοῦ χρησιμοποιουμένου ὑπό τῶν Ἀρμενίων καί ἤρξατο ἡ περίξ τῆς πεντακλίτου Βασιλικῆς ἐσωτερικῶς λιτανεία τρίς, ἐν ᾗ οἱ ψάλται ἔψαλλον τάς Καταβασίας τῶν Χριστουγέννων καί τά τροπάρια τῆς λιτανείας καί ἐν ᾗ περί τούς 48 κίονας τῆς Βασιλικῆς ἵσταντο ἐν κατανύξει καί ἰλαροῖς τοῖς προσώποις συνωστιζόμενοι οἱ ἐντόπιοι ἀραβόφωνοι πιστοί τῆς Βηθλεέμ καί τῶν περιχώρων αὐτῆς, Χωρίου τῶν Ποιμένων καί τῆς Μπετζάλλας, ἀπόγονοι τῶν ἀγραυλοῦντων ποιμένων καί εὐλαβεῖς προσκυνηταί ἐξ Ἑλλάδος, Ρωσίας, Οὐκρανίας, Ρουμανίας, μετέχοντες δι' ἁγιασμόν καί σωτηρίαν τῆς ἐορτῆς τοῦ μυστηρίου τῶν μυστηρίων, τῆς Ἐνανθρωπήσεως δηλονότι τοῦ Υἱοῦ καί Λόγου τοῦ Θεοῦ διὰ τήν σωτηρίαν ἡμῶν.

Τῆς λιτανείας συμπληρωθείσης, ἐγένετο δέησις εἰς τό μέσον τῆς Βασιλικῆς, ὁπότε καί ἀπεχώρησαν οἱ ἐπίσημοι Ἀντιπρόσωποι τῆς Παλαιστινιακῆς Αὐτονομίας καί οἱ Ἕλληνες Διπλωμάται καί οἱ Διπλωμάται τῶν ἄλλων Ὁρθοδόξων Κρατῶν καί ἐσυνεχίσθη ὁ Ὁρθρος καί ἡ Θ. Λειτουργία εἰς τήν Βασιλικήν, προεξάρχοντος τοῦ Μακαριωτάτου Πατρός ἡμῶν καί Πατριάρχου κ.κ. Θεοφίλου, συλλειτουργούντων Αὐτῷ τῶν Ἀρχιερέων τοῦ Πατριαρχείου Ἱεροσολύμων, Μητροπολίτου Βόστρων κ. Τιμοθέου, Σεβασμιωτάτων Ἀρχιεπισκόπων Γεράσων κ. Θεοφάνους, Ἀβήλων κ. Δωροθέου, Γέροντος Ἀρχιγραμματέως Κωνσταντίνης κ. Ἀριστάρχου, Θαβωρίου κ. Μεθοδίου καί Σεβαστείας κ. Θεοδοσίου• πλειάδος δέ Ἀγιοταφίτων ἱερομονάχων καί ἱερέων ἐξ ἄλλων Ὁρθοδόξων χωρῶν, τῶν Προχαλκηδονίων, Συριάνων καί Κοπτῶν προσευχομένων εἰς τό ἕναντι τῆς Βορείου Πύλης τοῦ Σπηλαίου παρεκκλήσιον εἰς τήν ἰδίαν αὐτῶν διάλεκτον, μουσικήν καί τό ἴδιον αὐτῶν δόγμα καί ἀφαιρούντων ἐκ τῆς ἡσυχίας τῆς ἡμετέρας ἐορτῆς. Τοῦτο ὅμως οἱ Ὁρθόδοξοι ἀνέχονται ἐν ὑπομονῇ διὰ λόγους προσκυνηματικῆς ἀναγκαιότητος καί ἀναλλοιώτου καθεστωτικῆς τάξεως. Ἡ θεία Λειτουργία ἐτελέσθη ταυτοχρόνως καί εἰς τό ἱερόν Προσκύνημα τοῦ Θεοδέγμονος Σπηλαίου. Ταύτης προεξῆρξεν ὁ Ἱερώτατος Μητροπολίτης Καπιτωλιάδος κ. Ἡσυχίος.

Ἐπὶ τῷ τέλει τῆς Θ. Λειτουργίας μετεδόθη ἡ Θ. Κοινωνία δι' ὀκτώ ἱερέων καί ἀπό διαφόρων σημείων τῆς Βασιλικῆς διὰ τήν παραμυθίαν τῶν πιστῶν, διὰ τῆς ταχυτέρας ταύτης ἐξυπηρετήσεως μετὰ τήν μακράν ἀκολουθίαν τῆς Παραμονῆς τῆς ἐορτῆς καί τήν μακράν ἀγρυπνίαν τῆς νυκτός.

Μετά τήν ἀπόλυσιν, κατὰ τήν 3.30 π.μ. ὥραν, συμφώνως τῷ καθεστῶτι, ἡ Πατριαρχική Συνοδεία ἐξῆλθε διὰ μέσου τῆς Βασιλικῆς, ὅπερ δικαίωμα τῶν Ἑλληνορθοδόξων μόνον καί ἀπό τῆς νοτίου πύλης τοῦ Βαπτιστηρίου καί ἦλθεν εἰς τό Κεντρικόν Μοναστήριον, τῶν κωδῶνων χαρμοσύνως κρουομένων, ἔνθα ὁ Πατριαρχικός Ἐπίτροπος, Σεβασμιώτατος Ἀρχιεπίσκοπος Ἰορδάνου κ. Θεοφύλακτος παρέθεσε διὰ στήριξιν καί εὐφροσύνην σωματικήν, μετὰ τήν πνευματικήν τοιαύτην ἐν τῷ Ναῷ, πλουσίαν ἐόρτιον τράπεζαν πολλοῖς.

Ἐκ τῆς Ἀρχιγραμματείας.

ngg_shortcode_0_placeholder